

ABONNEMENT
Par année... \$3.00
Pour six mois... 1.50
Pour quatre m... 1.00

LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

ANNONCES

Première insertion, par ligne... 50.00
Tous les jours... 0.05
Trois fois par semaine... 0.05
Une fois la semaine... 0.05

LOUIS LUSSIER, Rédacteur

"RELIGION ET PATRIE"

LA SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ, Propriétaire

LE CANADA

Ottawa et Hull, 15 Sept. 1885

L'ASSEMBLÉE D'HIER SOIR

Nous devons des félicitations cordiales aux citoyens canadiens-français d'Ottawa, au sujet de l'assemblée tenue à la salle St Joseph, hier soir, en faveur de Louis Riel.

Voici la ligne de conduite que nous désirions voir adopter par nos compatriotes d'Ottawa. Elle leur fait nonneur, en même temps qu'elle est propre à ajouter beaucoup de poids à la démarche qu'ils vont incessamment tenter auprès du gouvernement en faveur du condamné de Régina.

L'assemblée s'est ouverte vers les huit heures et demie, par l'élection d'un président et d'un secrétaire. M. Stanislas Drapeau fut choisi, au milieu d'acclamations chaleureuses pour remplir la première de ces charges, tandis que M. Napoléon Champagne était nommé à la seconde.

En prenant le fauteuil, M. Drapeau expliqua le but de la réunion. Il ne s'agit pas, dit-il, en substance, de soulever des préjugés politiques ou nationaux, mais de demander, au nom de l'humanité et de la justice, que Riel puisse porter sa cause devant le tribunal d'appel du Conseil Privé en Angleterre, et qu'on use à son égard de la clémence que sa condition mentale et d'autres circonstances atténuantes ont induit un jury anglais lui-même à invoquer en sa faveur.

M. Drapeau fut suivi par MM. les Drs St Jean et Valade, l'échevin Desjardins, Champagne, Belcourt et Lussier, rédacteur du Canada, qui termina ses remarques en lisant à l'assemblée un projet de requête, préparé par lui à la demande de plusieurs citoyens.

Il fut alors proposé par M. le Dr St Jean, secondé par M. l'échevin Chs. Desjardins, d'adopter des résolutions devant servir de base à la requête de M. Lussier et d'adresser une copie de la dite requête au Gouverneur-Général du Canada en Conseil, après l'avoir fait signer par tous les citoyens canadiens-français d'Ottawa.

Cette proposition a été chaleureusement acclamée et passée sans opposition. L'assemblée ayant alors été ajournée, plus de trois cents personnes donnèrent immédiatement leurs noms comme signataires de la requête.

Voici le texte du document que l'on a adopté hier soir : A Son Excellence le Gouverneur-Général du Canada en Conseil. L'humble requête des soussignés, électeurs canadiens-français de la cité d'Ottawa, dans la province d'Ontario, expose respectueusement :

dernièrement, à Régina, district d'Assiniboia, Territoires du Nord-Ouest, par la condamnation à mort de Louis Riel, accusé de Haute-Trahison ; condamnation confirmée depuis par la Cour d'Appel du Manitoba, siégeant à Winnipeg ; Que, de hautes autorités légales ayant déclaré inconstitutionnelle et contraire aux principes fondamentaux du droit criminel cette partie de l'Acte des Territoires du Nord-Ouest passé en 1875 et amendé en 1877, en vertu de laquelle a été constitué le tribunal qui a instruit le procès de Louis Riel, l'expression d'une telle opinion a fait naître des doutes sérieux, dans l'esprit du grand nombre, sur la légalité des procédures qui ont amené la conviction du dit Louis Riel et la compétence du tribunal saisi de sa cause ;

Qu'à part le droit constitutionnel et légal, il existe des faits importants qui mettent en suspicion l'impartialité et la justice de la sentence du tribunal de Régina ; Que, par exemple, par suite des témoignages rendus au cours du procès tant par médecins spécialistes qu'autres témoins et en mettant en ligne de compte le caractère extraordinaire de la conduite du prisonnier en nombre de circonstances et particulièrement en présence du tribunal, le public en est arrivé à croire fortement que le dit Louis Riel est maniaque (crank) et manque des conditions intellectuelles nécessaires pour être tenu responsable de ses actes ;

Que le verdict de culpabilité, avec recommandation à la clémence de la Cour, rendu par les jurés, comporté cette signification, ainsi que ces derniers l'ont eux-mêmes déclaré, et que la condamnation à mort prononcée contre le dit Louis Riel a conséquemment dépassé la portée que le jury, seul appréciateur des faits, avait voulu donner à sa sentence ;

Qu'enfin, dans l'intérêt de la justice et pour le maintien du respect dû aux tribunaux qui l'administrent, il importe de faire cesser toutes ces incertitudes et d'enlever ainsi toute cause de plainte et d'agitation.

Pourquoi, vos requérants demandent à Votre Excellence et à son Conseil de bien vouloir : 1o Laisser l'exécution de la peine de mort prononcée contre Louis Riel pour haute trahison en suspens jusqu'à ce que sa cause ait été portée devant le tribunal d'appel du Conseil Privé, en Angleterre, et qu'il ait été adjugé en dernier ressort sur toutes les questions constitutionnelles et légales soulevées en icelle cause, devant le tribunal de première instance, à Régina ;

2o Nommer une commission de médecins aliénistes avec charge d'étudier la condition mentale du condamné et de faire rapport ; 3o User envers le dit Louis Riel de la clémence recommandée par les jurés, en commuant sa sentence, au cas où le Conseil Privé la confirmerait, de manière à concilier les exigences de la justice et les droits de l'humanité.

Vos Requérants ne cessent de prier et ferez justice.

A QUI DE DROIT

Nous apprenons que certaines gens tentent de faire du capital politique, et attribuant à l'un des discours prononcés hier soir une signification qu'il n'avait pas et ne pouvait pas avoir.

Exposant les questions constitutionnelles et légales qui ont été soulevées par les avocats de Riel, au cours du procès de Régina, l'un des orateurs a fait ressortir, entre autres anomalies qui se rencontrent dans le statut criminel du Nord-Ouest, le fait que le choix du jury est laissé absolument, à-bas, à la discrétion du juge, au lieu d'être contrôlé, comme il l'est dans les

autres parties du Dominion, d'abord par des officiers spéciaux, chargés, à certaines époques, de la préparation d'une nouvelle liste de jurés, ensuite par les avocats des parties citées en justice criminelle.

Cette explication était claire, ce nous semble, et n'inculpait en rien le gouvernement actuel, qui ne peut pas d'ailleurs être tenu responsable de l'acte criminel du Nord-Ouest, puisque cet acte a été passé en 1875 et amendé en 1877, sous l'administration Mackenzie.

Malheureusement, y aura toujours des gens qui verront rouge même ce qui est très-blanc, et d'autres d'entre eux tentent aujourd'hui de faire croire que l'orateur en question a été plus loin et a voulu accuser Sir John A. Macdonald d'avoir communiqué au juge Richardson la liste des jurés choisis dans la cause de Riel.

Cette prétention est d'un ridicule à faire frémir les plus braves, et les adversaires les plus ardents, les moins scrupuleux du gouvernement l'ont trouvée eux-mêmes si extravagante et inacceptable qu'ils n'ont pas cru bon jusqu'aujourd'hui de la mettre de l'avant.

Aussi, à notre sens, c'est un très-maigre compliment à faire à quelqu'un que de lui en prêter la paternité, et nous croyons trop connaître la délicatesse et la droiture d'esprit de celui que l'on inculpe à ce sujet, pour soupçonner seulement qu'il ait eu l'idée de cette attaque intempestive et injuste. Nous aimons mieux croire que ceux qui la lui attribuent ne l'ont pas compris et voient rouge ce qui était destiné à paraître parfaitement blanc.

A BON ENTEDEUR SALUT!

L'un de nos lecteurs nous écrit que l'élément canadien-français est fort mal servi et traité très-injustement au bureau de télégraphe de la rue Sparks, à Ottawa.

Il se plaint, pour sa part, d'avoir, à maintes reprises, confié aux employés de l'établissement des dépêches qui ne sont jamais parvenues à destination, et de n'avoir toujours reçu pour réponse à ses récriminations qu'un assez malveillant : "Adressez vos télégrammes en anglais."

Nous croyons qu'il est grand temps pour certains anglo-saxons d'apprendre que, dès l'instant où ils jugent convenable de recevoir l'argent d'un Canadien-français, ils sont ses humbles serviteurs et doivent accomplir en conscience la besogne pour laquelle on les paie. Et si nous sommes bien informé, quelques employés du bureau téléphonique de la rue Sparks pourraient, avec profit pour le public, se souvenir davantage de leurs devoirs sous ce rapport. A bon entendeur salut !

On a arrêté, au palais de Buckingham, un maniaque qui demandait à voir la reine. Le pauvre insensé était porteur d'une bouteille de verre qu'il prétend être un miroir magique au moyen duquel Sa Majesté pourra lire dans le cœur de tous ses sujets. Voici un nouvel article de toilette que bien des têtes couronnées et d'autres qui ne le sont pas paieraient richement ; mais, par malheur, les fous et les charlatans seuls ont su l'offrir en vente jusqu'aujourd'hui.

ON DEMANDE

Trois ou quatre bons ouvriers-menuisiers, S'adresser à l'atelier de M. W. A. Archer, rue Dalhousie, ou à sa résidence, No. 125 rue Cathcart.

ON DEMANDE

Une bonne chambre double, avec pension pour deux personnes, dans une famille privée. S'adresser A. B., à ce bureau.

CHARBON

LE CHARBON LACKAWANNA, DE PREMIER CHOIX

Est importé, chaque jour, tout frais tiré des mines. A bord des Chars seulement. Bas prix. Qualité garantie.

J. G. BUTTERWORTH & Cie 56 RUE SPARKS

Stock de Marchandises Sèches à Vendre

AVIS

Les soussignés recevront jusqu'à mardi, 22 septembre 1885, des soumissions cachetées, pour la vente du stock de banqueroute de L. L. A. Grison et Cie, comprenant :

Stock.....\$10,078.33. Mobilier..... 635.00. Crédits de livres..... 2,143.00. \$12,856.99

Les conditions seront argent comptant. Les personnes désirant examiner le stock pour soumissionner, pourront le faire en s'adressant à KEARNS & RYAN, Cessionnaires.

Dr ALFRED SAVARD

BUREAU : NO. 376, RUE CUMBERLAND. Ancienne résidence du Dr Prevost Ottawa, le 15 sept.

E. G. LAVERDURE MAGASIN GÉNÉRAL DE FERRONNERIE

Vous trouverez chez moi tout ce qu'il faut dans cette ligne Ou ils, Clous, Câble, Chaîne, Etc.

Peintures, Huiles, Vernis, Vitres, Mastic Etc.

Comme par le passé un assortiment complet de QUINCAILLERIE. 69 & 71 Rue WILLIAM.

MAGASIN DE GROS.

CHAMPAGNE! VINS RECHERCHÉS CIGARES!

Un assortiment complet de liqueurs choisies et cigares, vient d'être reçu au numéro 450, rue Sussex, à l'entrepôt W. O. McKay.

Liqueurs françaises et italiennes, Barton et Gastier, St. Julien, Sauterne, Brillon, Ayala, Chateau-d'ay, J. H. Mumm, Chartrouse, Kummel, Benedictine, Curacao, Moraskno, Vertmouth, Torino, Eau-de-Vie, Gin, en fûts et en caisse.

CIGARES de qualités variées, importés et Canadiens. Ordres promptement exécutés, effets livrés à domicile.

NO. 450, RUE SUSSEX W. O. MCKAY, Propriétaire. Ottawa, 5 Déc. 1884

D. GARDNER & Cie. 66 et 68, rue Sparks

TOUTES MARCHANDISES DÉTAILLÉES AU PRIX DU GROS!

3,000 PIECES D'INDIENNES

Patrons nouveaux et très jolis. Ces Indiennes doivent être vendus de 7c à 15c par verge.

1000 PIECES DE MOUSSELINE A ROBE

Prix, depuis 10 cents à 20 cents la verge. Le plus beau lot de Marchandises qui ait été acheté à Ottawa.

Venez de bonne heure pour faire votre choix d'indiennes et de mousseline, chez

D. GARDNER & Cie., NUMEROS 66 et 68, RUE SPARKS Importateurs Directs.



AMELIORATIONS LOCALES

TROTTOIRS

Dans le Quartier St. Georges, en la Cité d'Ottawa.

AVIS est par le présent donné que le Conseil de ville d'Ottawa va passer, conformément aux provisions de l'Acte Municipal Consolidé, des règlements pour la construction de trottoirs des dimensions suivantes dans les divers rues ci-après désignées :

Du côté nord de la rue Rideau, entre les rues Chapelle et Wurtemberg, un trottoir transversal de 3 pouces d'épaisseur et de 6 pieds de largeur.

Du côté sud de la rue Rideau, entre le pont des Sapeurs et la rue Mosgrove, un trottoir transversal de 3 pouces d'épaisseur et de 10 pieds de largeur.

Le coût d'un trottoir de 2 pouces d'épaisseur, de 40 pouces de largeur et les frais de remplissage qui s'en suivent seront supportés par la corporation dans chaque cas. Les dits règlements pourvoient aussi à répartir et prélever le coût de ses travaux sur la propriété réelle qui doit en bénéficier, à condition cependant que la majorité des propriétaires de tels biens-fonds représentant au moins la moitié de leur valeur totale, ne présentent des requêtes contre telle répartition au Conseil-de-Ville d'Ottawa dans l'intervalle d'un mois à compter de la dernière publication de cet avis, soit du 24ième jour de septembre, A. D. 1885.

Ottawa, 10 septembre 1885. W. P. LETT, Greffier de la Cité.

PLUMES D'AUTRUCHES

Frisées, Nettoyées et Teintes

DANS LES Dernières Couleurs et Goûts

DE LA SAISON En Un Jour Après l'ordre Donné

— AUSSI — VIEUX CREPE REMIS A NEUF

Alex. A. Coutellier

TEINTURIER PARISIEN NO. 15, RUE, ELGIN, OTTAWA (Près de la rue Sparks.)

Grande Vente à Sacrifice

PORCELAINES, VAISSELLE ET VERRERIE

Tout doit être vendu au prix courant afin de faire place pour les nouvelles marchandises d'automne qui nous viennent d'Europe.

C. S. SHAW & Cie., Importateurs directs. Ottawa, 21 Janvier 1884

Nous attirons l'attention du public sur le remède miraculeux BENATINE contre les hémorroïdes : Guérison certaine, remède général, en usage aux Etats-Unis et dans la Prusse

HEMORROIDES—HANNUM'S BENATINE, LE SEUL REMEDE. BUREAU PRINCIPAL, 101 RUE SPARKS OTTAWA

LE REPOS DES FATIGUES

Vous qui êtes fatigués, insouciant, sans espérances, qui souffrez, reprenez courage. Si vous supportez des douleurs indicibles et si vous redoutez même la mort, soyez sans inquiétude. Cette préparation presque miraculeuse connue aux Etats-Unis comme Kidney Wort a maintenant atteint le Canada et est souveraine pour la guérison de toutes les maladies des reins et de toutes les affections du oie. Essayez la sans délai.

PETITE GAZETTE

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de vian des fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée

Sirop des Enfants du Dr Godefré—Le seul sirop calmant reconnu par la profession médicale. Prix 25c. la bouteille. En vente chez C. O. Dacier et H. F. MacCarthy, Ottawa.

La Sprucine—La sprucine comme remède pour la toux n'a pas d'égal. Elle est entièrement différente d'aucune autre espèce de composée de gomme d'épinette, que l'on vantait tant aujourd'hui. Ne vous trompez pas en demandant la sprucine, elle est mise en bouteilles rondes, et chaque étiquette, circulaire et enveloppe porte la marque de commerce.

En vente chez H. F. MacCarthy et C. O. Dacier, Ottawa.

UN DEMANDE un agent résident dans chaque village, ville et cité du Canada, aussi quelques voyageurs de commerce pour vendre nos nouvelles machines à air à gaz, pour fabriquer l'air à gaz, 50 pour cent moins cher que le gaz de charbon, et tout aussi bon. Ni feu ni pouvoir ne sont requis. Faites dans toutes les dimensions depuis 15 à 1000 brûleurs, pour demeure privées, magasins, hôtels, fabriques, moulins, rues, mines, etc. Adresse: The Canadian Air Gas Machine Manufacturing Co., 115 rue Saint-François Xavier, Montréal, P. Q. 9 oct 1a



Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST ET D'ONTARIO L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT LIGNE COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL Arrangements d'été commençant Lundi, 27 Juillet 1885

Table with 4 columns: Direction, Express Direct, Express Local, Express du soir. Rows for Ottawa, Montreal, and Ottawa to Montreal.

D'ELEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Montréal avec les trains de chemins de fer pour Québec, Halifax, Saint-Jean, Boston, et tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884. L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm " Arr. à Toronto à 9.45 pm " du soir quitte Ottawa à 11.40 pm " Arr. à Toronto à 8.30 am " du jour quitte Toronto à 8.25 am " Arr. à Ottawa à 5.25 pm " du soir quitte Toronto à 8.00 pm " Arr. à Ottawa à 4.35 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dorés somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Fall pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour les chemins de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Connections à Toronto pour tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table et tous les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

42 RUE SPARKS D. MCNICOLL Agent général des passagers. W. WHYTE Surintendant-général. C. VANHORNE, Vice-Président.

DIAMOND DYES

Partout on réclame à grands cris le Dyanmond Dyes, ce merveilleux remède qui fascine et subjugué le monde, éblouissant tous les yeux.

AVIS

Toutes personnes désirant transférer leurs polices d'assurance de l'Association de Prévoyance Mutuelle du Canada à l'Association du Fonds de Revenu Mutuelle sur la vie, de New-York, le peuvent faire en faisant application à M. F. D. Z. Naubert, agent, No. 28 rue Rideau, ou on leur fournira tous les renseignements voulus. Tels transferts s'accomplissent sans frais extras.

Aux Contracteurs et Autres.

A l'établissement du soussigné, vous trouverez des chassis, portes, persiennes, lattes, bois à finir pour maison, etc. Peintures, huile, vitres, mastic, etc., à des prix très modérés.

WOODLAND

No. 38, RUE BESSERER (Près du bassin du Canal.)

L'OCTROI DES TERRES

ACCORDÉ AU CHEMIN DE FER DU Pacifique Canadien

CONSISTE EN Superbes Prairies à Blé et Terres à Paturages au Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Terres à bas prix, à proximité du chemin de fer, particulièrement propres à la culture des PRODUITS MELANGES DE LA FERME. Elevage des bestiaux, produits laitiers, etc. On peut acheter une terre

Avec ou sans conditions de Culture, selon le désir du colon. Les prix varient de \$2.50 l'acre en montant, avec des conditions exigeant la culture et sans conditions de culture ou d'établissement, à prix faciles, basés sur une inspection minutieuse des examinateurs de la Compagnie. Si la vente est faite avec condition de culture, UN RABAIS de la moitié du prix d'achat est alloué sur la portion de terrain cultivé.

Les paiements peuvent être faits en plein au temps de l'achat, ou en six paiements annuels, avec intérêt. Des Débitures de Terres peuvent être obtenues à la Banque de Montréal ou à aucune de ses succursales, lesquelles seront acceptées à 10 pour cent de prime sur leur pleine valeur, avec intérêt accru, en paiement des terres.

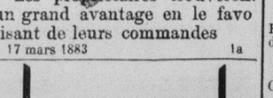
On peut se procurer des Pamphlets, Mappes, Guides, etc., en s'adressant au soussigné ou à John H. McTavish, Commissaire des Terres, à Winnipeg, à qui toutes communications relatives aux prix, conditions de vente, descriptions des terres, etc., devront être adressées.

Par ordre du bureau, CHARLES DRINK WATER, 13 mars 1885—1a Secrétaire.

J. B. ARIAL,

PEINTRE, DECORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER, MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES, 526 RUE SUSSEX OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables. Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes 17 mars 1883 1a



JOS. SENEGAL ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES

COIN DES RUES York et Dalhousie, OTTAWA. Crêpes, gants, écharpes de tout, etc. bon sur avis.

Macdougall, Macdougall & Belcourt AVOCATS, PROCUREURS, Agents pour les affaires de la Cour Suprême, le Parlement, et des Départements du Canada, etc.

Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa. Hon. Wm. Macdougall, C. R. FRANK M. MACDOUGALL, N. A. BELCOURT, L. L. M.

N. B.—Mr. Belcourt, membre du Barreau d'Ontario et de celui de Québec, s'occupera aussi des affaires requérant son attention en cette dernière Province.

AUX CONTRACTEURS-MAÇONS.

DES SOUMISSIONS CACHETÉES adressées au soussigné et endossées "Soumission pour égouts ou trottoirs," suivant le cas, seront reçues jusqu'à midi, VENDREDI, 18 SEPTEMBRE 1885, pour les excavations, etc., requises pour la construction

D'égouts en Briques et autres dans les rues York, Susse, Lewis, Charles, Macdonald, Carier, Bank, Gilmour, Skead, Florence et autres rues dans la Cité d'Ottawa; et pour trottoirs transversaux sur les rues Sparks, Queen, Metcalfe, O'Connor, Bank, Kent, Lyon, Bay, Gloucester, Nepean, Lisgar, Water, George, York, Clarence, Murray, St. Patrick, Susser, Dalhousie, Cumberland et autres rues dans la Cité d'Ottawa, sous les provisions du Règlement pour Améliorations Locales.

L'ouvrage sera divisé en six contrats séparés, suivant les plans et spécifications, qui peuvent être consultés au Bureau de l'Ingénieur de la Cité, à l'Hôtel-de-Ville, Ottawa. La Corporation se réserve le droit d'accorder l'ouvrage en un seul ou en plusieurs contrats à une seule personne, et ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune soumission.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque de banque acceptée, fait payable à l'ordre du trésorier de la Cité, au montant de cent piastres pour chaque ouvrage que l'on veut obtenir; laquelle somme sera fournie si la soumissionnaire refuse de remplir son contrat quand on l'en aura requis. Si la soumission n'est pas acceptée, on remettra le chèque au signataire.

Toutes soumissions devront être faites sur des formules imprimées fournies à cet effet portant la signature "bona fide" du contracteur et de ses cautions, remplies d'une manière convenable et accompagnées du chèque exigé; sans cela elles seront mises de côté pour informalités.

Collège d'Ottawa

SOUS LA DIRECTION DES RR. PP. OBLATS, O. M. I., Contre les Grandes Universitaires Cours Classique, Cours de Génie Civil, Cours Scientifique et Commercial

Par sa position et sa méthode d'enseignement, le collège d'Ottawa offre à tous des facilités exceptionnelles pour apprendre l'anglais.

Le collège, considérablement agrandi, ne laisse rien à désirer sous le rapport du confort et de l'hygiène; dortoirs bien chauffés et bien aérés, salles spacieuses, lumière électrique, etc., etc.

Outre les cours de récréation, un vaste terrain vient d'être acquis et préparé pour les jeux athlétiques.

CONDITIONS Pension, enseignement, lit et garniture, lavage et raccommodage de linge, honoraires du médecin, payable d'avance au commencement de chaque terme, en septembre et en février.

Cours classique, par semestre \$80.00 Cours de génie civil \$85.00 Cours commercial \$75.00

EXTRAS.—Télégraphie, Sténographie et musique instrumentale. Le dessin et la musique vocale sont enseignés gratuitement.

Les cours s'ouvrent le 2 septembre. Le prospectus est envoyé sur demande. TRES-REV. P. J. H. TABARET, O. M. I. D. D. Supérieur.

VERITABLE

Vente Complète D'ARTICLES DE MODES ET DE MARCHANDISES DE GOUT 25 CTS. DANS LA PIASTRE! En d'autres termes, on donne une valeur d'une piastre en effets de gout pour 25 cts.

LE STOCK COMPREND: Chepeaux garnis et non garnis, belles plumes d'Australie, Considérable assortiment de nouvelles dentelles, Soies, Satin, Velours et Rubans, Vestes en laine et pardessus imperméables pour dames, Falbalas en dentelle ou en batiste.

VALEUR SPECIALE. Un beau lot de Rideaux en dentelle valant 35 cents la paire et au-dessus.

Les acheteurs gagneront beaucoup en se présentant de bonne heure et souvent

A LA GRANDE VENTE D'ARTICLES DE MODES. E. Woodcock 39, RUE SPARKS.

BOTTES ET SOULIERS ASSORTIMENT COMPLET de Chaussures de tous les genres, dernier style, pour hommes, dames et enfants, pour les saisons du printemps et de l'été. Grande réduction; prix extraordinairement bas. L'assortiment est complet et considérable, en sorte que les acheteurs ont tout le choix désiré.

G. MURPHY, No. 538 rue Sussex, Ottawa. 12 mai 1885—1a

Nouvelle Annonce

Le soussigné remercie ses nombreuses pratiques, pour l'encouragement libéral qu'elles n'ont cessé de lui accorder depuis qu'il est dans le commerce. Aujourd'hui il a le plaisir de les informer qu'il vient de recevoir

10,000 pièces de Tapisserie Chinoise de patrons fleuris pour chassis. Papier vert de 36 x 42 pouces. Papier doré et argenté. Livres de Messe Anglais et Français, en une foule d'autres articles religieux, peu écoulés, trop longs à énumérer ici. Venant également d'être reçu un assortiment complet de CHAPEAUX du PRINTEMPS et de l'ETE, à très bas prix. Verres, Bijouteries, etc., de première choix; Vaiselle anglaise, à très bon marché; à des prix modérés.

On continue comme ci-devant à repasser, teindre et repasser toutes sortes de fourrures, à des prix modérés.

EDOUARD THEREAU,

290 RUE DALHOUSIE, 21 Nov. '84

Pilules de Noix Longues Composées

De MCGALE, Recommandées pour la guérison de toutes les affections bilieuses, torpéur du foie, maux de tête, etc. Ces pilules sont si efficaces qu'elles ont été recommandées comme étant un des meilleurs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif pouvant être administré dans l'importun cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES de Noix Longues Composées, de MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal 1883

AMERS CANADIENS

TRESOR DES DYSPÉPTIQUES Cette préparation guérit, outre la Dyspepsie des Tuberculeux ou poitrinaires, les indigestions, les Névralgies, les Débilites générales, les maladies du Foie et des Reins, les hydropisies et les Rhumatismes.

Préparé par le Dr N. LACERTE, Lévis, P. Q.

Prix: 30 cts la bouteille. En vente chez les pharmaciens et en dépôt chez ELZEAR ALARIE, 71 rue Bolton, Ottawa. 26 juillet 1884

G. J. Labelle,

Huissier de la Cour Suprême, B. C. RUE BRITANNIA, HULL, Ottawa, 20 nov. 1884 1 an

FUMEZ

LES CIGARES CABLE ET EL PADRE MANUFACTURÉS PAR S. DAVIS & FILS MONTREAL. 3 déc 1 an

Bureau d'agent d'Immeuble DE MACDONALD NO 9 RUE ELGIN. ÉTABLI 1884.

A. B. MACDONALD, Encaveur de la Reine, RESIDENCE.....253 NICHOLA

—Faites l'essai de la VALERIA. C'est la meilleure pommade contre la chute de cheveux et la Calvitie. En vente chez G. O. PACIEN, Pharmacien, rue Sussex

Voitures! Voitures!

Voitures converties ou déconvertes, Phaétons, Rockaways, Express, Chariots à pain, etc., etc.

Faits à ordre, avec soin et promptitude. Je repare aussi les voitures et ferre les chevaux, etc., etc. Les matériaux que j'emploie pour la confection de mes voitures sont de première qualité et mon ouvrage est garanti tant sous le rapport du travail de la main d'oeuvre que sous celui de la solidité et du fini. Je sollicite le patronage du public en général.

ALFRED MATHIEU, No. 350 rue Clarence, Ottawa 24 juillet 1885. 1a

CHAPEAUX DE SOIE

Chapeaux en Futre, Chapeaux en Paille, Casquettes, Calottes, Et autres articles d'utilité pour hommes et enfants.

Ouvrages en corce très variés

J. COTE

128, Rue Rideau.

DIPHThERINE

ANTI-DUPHTHÉRIQUE Spécifique contre la Diphtérie et autres maux de gorge Rien n'est meilleur pour guérir la consommation ou à sa première période, la bronchite aiguë et chronique et les rhumes.

LA DIPHTHÉRIE VAINCUE! Aux ravages de cette maladie terrible et réputée incurable, on a trouvé un remède qui n'a jamais failli. L'expérience de plus de dix années de succès constants, et de centaines de certificats adressés à l'inventeur par des personnes notables et dignes de foi attestent l'efficacité véritable et étonnante de ce remède.

Préparé par le DR N. LACERTE, LEVIS, P. Q.

Prix: 50 cts la bouteille. En vente chez les pharmaciens. EN DEPOT CHEZ ELZEAR ALARIE, 71 Rue Bolton, Ottawa. 29 juillet 1884.

DR N. LACERTE, LEVIS, P. Q. ex-député de Kent, Ottawa, 15 mars 1884

Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et après que j'eusse fait usage de la pommade VALERIA, trois fois, mes cheveux ont cessé de tomber.

L. BÉLANGER, Photographe, St-Thomas d'Alfred, 19 janvier 1883

Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et après que j'eusse fait usage de la pommade VALERIA, trois fois, mes cheveux ont cessé de tomber.

F. X. BOUCHE, Milbury, E.-U., 23 déc. 1882.

Je, soussigné, certifie par la présente ce qui suit: L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et d'études plus ou moins sérieuses, je me vit petit à petit devenir chauve; en quelques semaines, je perdis tous mes cheveux sur le sommet de la tête. Je fis alors part de mon malheur à mon cousin, qui m'expédia deux boîtes d'une pommade inventée par lui et appelée La Valeria.

En lisant la prescription, je le dis, je m'amusai un peu, car je l'avoue, je la trouvais un peu curieuse encore plus douloureuse. N'empêche le désir de savoir ma chevelure me fit faire l'essai de La Valeria. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines, de voir comme une forêt de petits cheveux couvrir toute la surface chauve de ma tête. Je redoublai d'efforts et aussi de confiance et de persévérance, et cinq mois après, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma chevelure d'autrefois.

C'est donc avec reconnaissance de cause que je recommande à tous ceux qui comme moi, ont eu le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure de toutes les pommades, La Valeria.

L. P. CHAMPAGNE, Montréal, octobre 1883,

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans, j'ai essayé de tous les remèdes possibles mais sans succès. En voyant l'annonce de la Valeria dans la Minerer, j'eus la curiosité de m'en servir.

J'en achetai une boîte chez M. M. Laviolette et Nelson, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Laviolette lui-même qui me la vendue, et il pourra attester que j'étais alors—il a environ six mois—complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boîte et elle m'a suffi pour me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant, les cheveux étant plus fins. Tous ceux qui me connaissent sont comme moi émerveillés du résultat.

Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint-Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se reconnaître. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse découverte.

PIERRE DAME, En vente chez tous les pharmaciens. En gros par M. HARVEY, boîte 111 P. O., Montréal.

Photographies GRANDE REDUCTION POUR UN MOIS SEULEMENT Photographies grandeur CABINET \$2.00 par Doz. CHEZ Dorion & Delorme 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, Coin de la rue Rideau. OTTAWA. 18 Oct. 1884 1a

Cures Etonnantes

PLUS DE CALVITIE CERTIFICATS SUR CERTIFICATS

La Valeria continue d'opérer des cures étonnantes. C'est incontestablement le meilleur remède connu pour empêcher la chute des cheveux ou les faire repousser.

Que l'on en juge par les certificats suivants: Montréal, 29 janvier 1884.

Monsieur C. D. Giroux, pharmacien, 601 rue Notre-Dame (ouest) Montréal, Monsieur,

Je perdais mes cheveux abondamment depuis six mois; rien ne semblait pouvoir en arrêter la chute, car j'avais essayé les unes après les autres tous les préparations sans obtenir le moindre bon résultat. J'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte arrêta complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'autrefois. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que j'étais aussi honteux qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.



A TRAVERS L'OCEAN

A bord du steamer Canada, 15 août 1885.

(Suite et fin)

Puisque nous parlons choses américaines, puis que nous avons peine à nous détacher du continent que nous avons perdu de vue sans l'oublier un instant, poussons une pointe encore plus au sud, rendons-nous même, par un effort de l'imagination, cette grande voyageuse, plus rapide que la vapeur et l'électricité, jusqu'à Panama. Cette course m'est d'autant plus facile que trois de mes compagnons, et parmi les plus aimables, sont tout pleins du sujet. L'un est un ingénieur du canal, et les deux autres sont des entrepreneurs d'une partie de cette œuvre colossale qui s'appelle le canal de Panama. L'ingénieur a la figure jaunâtre, presque citron, portant les traces de la fièvre jaune qui l'eut emporté infailliblement s'il fût resté là-bas. Si M. de Lesseps a rencontré bien des ennemis, bien des obstacles, pour poursuivre cette entreprise, le pendant du canal de Suez, il n'en a peut-être pas trouvé de plus acharné, de plus terrible, de plus désastreux que la fièvre jaune, ou la nosalgie, que le climat énervant rend promptement fatale. Les victimes de la fièvre sont légion. Aussi les ouvriers sont-ils comparativement peu nombreux, se faisant payer très-cher, travaillant très-peu. Presque tous sont des nègres, des indiens ou des chinois; vous voyez qu'on trouve les habitants du Céleste Empire dans l'exécution de toutes nos entreprises transcontinentales. C'est leur matière à eux de renverser leurs murailles légendaires et de nous ouvrir les portes de leur pays. Il est même peu mis de se demander si, sans ces étoimés terrassiers, les Pacifiques Américain et Canadien n'auraient aujourd'hui des faits accomplis. Mais ces pauvres Chinois n'ont pas été plus ménagés que les autres. Une des stations se nomme Matachino, lue Chinois, en souvenir des suicidés que l'on trouvait pendus par centaines chaque matin aux arbres des environs. Tout Européen qui travaille là y risque sa vie. L'appât du luxe seul peut le conduire sous ce ciel inhospitalier. M. Dingler, le célèbre ingénieur des ponts et chaussées, qui a la direction des travaux, ayant voulu y amener sa famille a eu l'immeuse douleur de perdre, en quelques semaines, sa femme et ses deux enfants!

L'entreprise du canal a été précipitée par la construction d'un chemin de fer qui relie la ville de Panama à Colon, c'est-à-dire les deux océans. Ce chemin de fer, qui est dû à l'initiative de cinq Américains, mesure 75 kilomètres; il est achalandé et est devenu une affaire fort payante, quoiqu'il ait coûté \$8,000,000. La compagnie du canal a réussi à obtenir le contrôle des actions, ce qui était indispensable à l'exécution de ses travaux. Le canal est construit à niveau, c'est-à-dire sans écluses et aussi sans tunnel, à cause des fréquents tremblements de terre dans cette région. Tâche herculéenne qui pourrait décourager tout autre que M. de Lesseps. On y a déjà enfoui 400 millions de francs, somme qu'il faudra au moins doubler avant le percement intégral de l'isthme. Le coût primitif avait été évalué à 600 millions, et c'est à peine si la moitié de l'effort voulu est fait. Songez qu'il faut percer 75 kilomètres de canal à 8 mètres de profondeur, sur une largeur variant de 30 à 300 mètres, créer un bassin à flot de 1,500 mètres sur 100 mètres de large à Panama, de vastes ports à Panama et Colon, les deux ports océaniques, creuser une gare de 5,000 mètres au milieu du canal pour le croisement des convois, barrer le Chagres à Gamboa, avec dérivation de ses eaux sur les deux mers. La patience des actionnaires se maintiendra-t-elle jusqu'au bout à la hauteur des sacrifices que leur demande M. de Lesseps? C'est ce que le "grand français" espère.

Madame Thomas Byfield née DUMOUCHEL, 147 Rue Sparks Ottawa.

Modes Parisiennes, dernier goût, grande variété de chapeaux d'été. Notre assortiment qui vient d'arriver et des plus complets.

Dame Thomas Byfield, 3 juin

On le saura bientôt, car une nouvelle émission d'obligations est devenue nécessaire. Cette entreprise nous intéresse à un haut degré, puisqu'elle sera une rivale pour notre transcontinental. J'en suivrai les péripéties avec intérêt sur la place de Paris. C'est là que son sort sera irrévocablement fixé. Quelle belle proie pour l'agiotage. Mais si tant de millions avaient pris la route de notre pays, s'ils avaient été engagés, par exemple, dans la construction du Pacifique: cela n'aurait-il pas mieux valu pour l'influence française sur le continent? N'en déplaise au géme du "grand Français".

Je reprends la plume pour causer un peu de notre voyage, qui tire à sa fin. Il est en effet une heure du matin. La nuit est superbe. La voûte étoilée brille d'une splendeur incomparable et embrase la mer de rayons d'or. De brillants météores s'en détachent sans cesse, laissant derrière eux une éblouissante traînée de lumière, pour plonger, il semble, dans la plaine humide. On se croirait en présence du plus éclatant des feux d'artifice. Dans les ombres qui nous enveloppent se détachent de temps à autre les rouges cheminées d'un steamer en partance pour l'Amérique ou qui c-oise dans la Manche, ou qui les blanches voiles de bateaux pêcheurs que l'on pourrait prendre pour autant de mouettes. C'est que depuis le matin, tout annonce notre prochain arrivée. Avant même l'aurore, j'étais debout pour contempler la première terre que nous ayons aperçue depuis notre départ. Assez longtemps, le regard n'a pu se perdre que sur deux immensités. Cette côte qui est bordée de récifs était celle des îles Scilly; mais nous ne l'en avons pas moins saluée avec bonheur. Nous avons échangé les signaux convenus avec l'Observatoire qui est fièrement juché sur un roc abrupt. Dans quelques heures on saura au Havre que la Canada flotte triomphalement sur les eaux. Tous les passagers sont sur le pont se livrant à des transports de joie. Pas un ne fermera l'œil avant deux heures, alors que l'on doit saluer les phares du Havre.

Avant de nous séparer, nous avons voulu cependant avoir notre petite fête de famille. Car, sauf exception, notre famille est la seule que vous puissiez imaginer. Nous avons partagé les mêmes dangers, les mêmes craintes, la même table, les mêmes distractions, les mêmes espérances. Il en restera des liens inoubliables. Le héros de notre fête est le brave commandant du navire, le capitaine de Kersabiec, qui s'est fait des amis de tous. C'est le type du marin intrépide, du véritable Breton, du gentilhomme accompli. Avec tout cela un catholique convaincu, ayant le courage de ses opinions. Notre commandant porte un grand intérêt au Canada, d'autant plus qu'il est cousin germain de M. de Kersabiec, qui a épousé mademoiselle de Beaujeu. Lieutenant de vaisseau, il a couru à peu près toutes les mers depuis vingt-quatre ans. Dans la dernière guerre avec l'Allemagne, il a brillé parmi les braves. L'an dernier, il a passé 250 jours sur l'océan, et c'est un rude service et une lourde responsabilité que ceux de capitaine d'un navire français. M. de Kersabiec se félicite d'avoir l'étoile, d'être un marin chanceux. Il arrive à peine du Tonquin où on lui avait confié la tâche de transporter, à bord du Canada, plus de 1,500 hommes. Il est fort attaché à son bateau qui, s'il n'a pas un aussi gros tonnage, n'est pas aussi fin manœuvré que d'autres, est très-solide. Cela n'empêche pas qu'il lui faudra bientôt l'abandonner, car la Compagnie transatlantique fait construire actuellement quatre énormes navires qui ne le céderont à ceux d'aucune ligne.

Mais parlons de notre réunion d'adieux. Les passagers s'étaient réunis en grand comité, sous ma présidence, et m'avaient chargé de présenter au capitaine une adresse de remerciements, en un langage aussi chaud que possible. A dix heures, nous étions tous groupés dans le grand salon; la lecture de l'adresse eut lieu, agrémentée d'un petit compliment au nom des dames, qui étaient au moins de moitié dans nos sentiments d'admiration et de reconnaissance. Notre brave commandant, maîtrisé par l'émotion, ne s'attendait pas à une pareille surprise. Il se tira néanmoins fort galamment d'affaire. Puis, vint la distribution d'un punch généreux assaisonné de chansons fort gaies, quelques-unes mêmes assez sentimentales, empruntées au vieux répertoire normand et breton; puis des toasts, puis des discours plus ou moins académiques.

Deux heures viennent de sonner. C'est le moment où la vieille

Minerve forge ses dernières foudres. Il est vrai qu'il n'est encore que dix heures à Patelier, où l'on me réserve sans doute de superbes coquilles. Je monte en toute hâte sur le pont, et je constate que les deux grands feux du Havre illuminent la rade. Notre navire ralentit sa marche, puis finalement jette ses ancres, attendant pour entrer majestueusement dans son bassin que la mer monte suffisamment, ce qui n'aura pas lieu avant midi. Mais une mouche quelconque saura bien le devancer pour nous recueillir à son bord. Quelques heures d'un sommeil réparateur, et nous entrerons dans ce havre si ardemment souhaité, qui doit nous ouvrir les portes de la Normandie, le beau pays de nos ancêtres. Allons reposer en paix l'Etoile des Mers qui nous a protégés, et nous en remercions dans ce havre si ardemment souhaité, qui doit nous ouvrir les portes de la Normandie, le beau pays de nos ancêtres. Allons reposer en paix l'Etoile des Mers qui nous a protégés, et nous en remercions dans ce havre si ardemment souhaité, qui doit nous ouvrir les portes de la Normandie, le beau pays de nos ancêtres. Allons reposer en paix l'Etoile des Mers qui nous a protégés, et nous en remercions dans ce havre si ardemment souhaité, qui doit nous ouvrir les portes de la Normandie, le beau pays de nos ancêtres.

LE MONDE ET LA POLITIQUE L'honorable juge Dubuc partira demain soir pour retourner à Manitoba. Il paraît que M. McConville, frère de l'ancien député, sera le candidat conservateur à Joliette. M. Landry, député de Montmagny, vient d'avoir la douleur de perdre sa fille aînée: Mlle Marie-Louise Caroline Landry. Les électeurs du comté de Québec présenteront prochainement une adresse à sir A. P. Caron, à l'occasion de sa promotion au grade de chevalier. Sir Adolphe Caron doit visiter prochainement le Nord-Ouest et la Colombie Anglaise. Le major-général Sir Frederick Middleton l'accompagne. On dit que le gouvernement et la compagnie du Pacifique doivent s'entendre pour envoyer des produits de Manitoba à l'exposition coloniale, l'année prochaine. Reproduisant une partie du mandement publié par Mgr Laflèche au sujet de la division de son diocèse, la Gazette de Montréal fait le bel éloge qui suit de la conduite du savant et pieux prélat: "De même, dit-elle, que sa longue et ardente défense de ce qu'il considérait comme son droit et celui de son troupeau a gagné un vénérable évêque la sympathie de tous et le respect général, de même sa résignation et sa prompt obéissance à l'autorité vont lui valoir l'admiration de ceux qui attendent de lui l'exemple aussi bien que le précepte."

L'Electeur, parlant de l'incident du Port Hope Guide dit: "Pour notre part, nous comprenons depuis longtemps la nécessité qu'il y a, pour les journalistes libéraux, de se préoccuper contre les guet-apens de ces matamores qui prétendent trancher les questions avec des coups de poing et l'empporter par la force physique sur celle du raisonnement." Quand il s'agit de coups de poing ou de coups de cravache, l'opinion des gens de l'Electeur doit faire loi, car ils parlent avec leur vieille expérience. M. Charles Langelier est là pour en attester. On sait que le maître-général des postes, à Washington, vient d'ordonner que toutes les malles venant du Canada soient jusqu'à nouvel ordre désinfectées. Nous devrions bien, de notre côté, comme échange de ce gracieux procédé, faire désinfecter les chars des Etats Unis, à bord desquels la picotte a été importée à Montréal, c'est aujourd'hui un fait reconnu. C'est de par trop intervenir les rôles, vraiment, et la comédie est du dernier ridicule. N'est-il pas magnifique, en effet, de voir les américains nous mettre en quarantaine, après avoir infecté notre pays de leurs maladies.

LE CHOLÉRA Madrid, 14—1106 nouveaux cas de choléra et 635 décès rapportés en Espagne, hier. Marseille, 14—Il y a eu sept décès en cette ville aujourd'hui. Paris, 14—Le choléra se propage dans le Midi de la France. Rome, 14—Quatre nouveaux cas et quatre décès à Palerme, et 15 nouveaux cas et quatre décès à Parme aujourd'hui. PHÉNOMÈNE EXTRAORDINAIRE Les promeneurs de notre bonne ville d'Ottawa ont été témoins, hier soir, d'un spectacle extraordinaire. Vers les huit heures, apparut dans l'air une immense boule rouge, se dirigeant avec une rapidité vertigineuse vers l'ouest. Ce phénomène atmosphérique, survenant ainsi à l'improviste, glaça d'épouvante ceux qui le virent. Plusieurs croyaient que c'était un signe précurseur de la fin du monde; d'autres qu'il annonçait un grand événement. Ces derniers avaient raison. La foule, en effet, vit bientôt ce globe s'arrêter dans la rue Queen ouest; et pendant qu'ébahie elle se demandait pourquoi il interrompait ainsi sa course, il éclata et les mots suivants, tracés en caractères de feu, se détachèrent sur le ciel noir: "Allez-tous au bazar St Jean-Baptiste encourager une bonne œuvre."

Tous ceux présents s'empresèrent de suivre cet avis, et furent tellement satisfaits des jeux et amusements mis à la disposition du public par le comité du bazar qu'ils se promettent bien d'y revenir. COMMUNIQUÉ LE MONDE ET LA VILLE Plusieurs personnes viennent de quitter Hull pour aller travailler sur le Pacifique Canadien, au nord du lac Supérieur. Evitez la picotte et le choléra, en buvant la célèbre eau de St Léon. En vente chez J. B. C. Dunn, rue Dalhousie. Le Lt-Col. Lamontagne et son état-major quittent Ottawa aujourd'hui pour se rendre au camp de Brockville. Le huitième concours mensuel du club St Hubert pour la médaille d'or a eu lieu hier, le 14 courant M. J. N. Deslauriers, l'heureux gagnant, a maintenant droit à une cuillère d'argent. L'eau de St Léon est un remède infaillible contre la picotte et le choléra. En vente au magasin de J. B. C. Dunn, rue Dalhousie. Les mines de phosphate du voisinage d'Ottawa ont beaucoup de difficulté à trouver des travailleurs, maintenant que les bûcherons commencent à prendre la route des chantiers. M. Ira Morgan, qui est revenu de l'exhibition de Londres, Ont., rapporte que les moissons sont beaucoup plus avancées là-bas que dans l'ouest de la province. Si vous voulez vous préserver de la picotte et du choléra, faites usage de l'eau de St Léon. En vente chez J. B. C. Dunn, rue Dalhousie. Grand spectacle ce soir au patinoire Royal. Plusieurs dames américaines et françaises de Boston prendront part à une partie de Polo. Admission, 15 cts; sièges réservés, 25 cts. Loges spéciales pour 10 personnes, \$5.00. Les vrais amis sont toujours là Sans oublier le passé, pensons à l'avenir et surtout ne perdons pas de vue les belles choses telles que jupes de mariage, montres, parures et bijoux de tous genres et à bas prix. Chaque article est garanti tel qu'on le représente, sinon la vente est nulle, chez H. Norez, No. 30 rue Rideau, porte voisine du "London Chop House". Réparations faites avec soin à des prix modérés.

COUR DE POLICE [Présidence du juge O'Gara.] Ottawa, 15 septembre. John Morin, désordre sur la rue, \$1 d'amende et \$1 de frais. John Bill, ivresse, \$1 d'amende et \$1 de frais. James McDonnell, ivresse, \$1 d'amende et \$1 de fr. Hormidas Savard, vol d'un habillement, acquitté. W. Corbett, assaut sur sa femme, acquitté. J. McDermott, assaut sur sa femme, acquitté. Alphonse Albert, vol d'outils appartenant à M. J. Collins, cause remise à demain

Trottoirs dans le Quartier Ottawa. PRENEZ AVIS que le Conseil Municipal de la Corporation de la Cité d'Ottawa se propose de passer un règlement pour prélever une taxation par frontière dans le but de couvrir les frais de la construction des trottoirs à être faits dans le quartier Ottawa, en la cité d'Ottawa, dans les rues et suivant les proportions ci-après mentionnées, savoir:—Des trottoirs transversaux de 3 pouces d'épaisseur. Du côté nord de la rue Water, entre les rues Sussex et Dalhousie, 8 pieds. Du côté sud de la rue Water, entre les rues Sussex et Dalhousie, 8 pieds. Et qu'un état désignant les propriétés foncières tenues au paiement de la dite répartition, ainsi que les noms de leurs propriétaires en autant qu'ils peuvent être connus sûrement au moyen de la dernière revue du rôle d'évaluation, est maintenant déposé dans le bureau du Greffier de cette Municipalité, et peut être consulté durant les heures d'office. Le coût des travaux s'élève à \$1,101.00, et dans cette somme \$270.00 doivent être fournies à même le fonds général de la Municipalité. Une Cour de Révision siégera le lundi, 28 septembre 1885, à deux heures de l'après-midi, à l'Hôtel de Ville, pour entendre les plaintes qui pourront être faites contre la répartition projetée ou l'exactitude des mesures de frontière ou toute autre plainte que des personnes intéressées pourraient désirer faire et qui en loi est connaissable par la Cour. Daté ce 14 septembre A. D., 1885. W. P. LETT, Greffier de la Cité.

Egoûts dans le Quartier By. PRENEZ AVIS que le Conseil Municipal de la Corporation de la Cité d'Ottawa se propose de passer un règlement pour prélever une taxation par frontière dans le but de couvrir les frais de la construction d'egoûts à être faits dans le quartier By, en la cité d'Ottawa, dans les rues et suivant les proportions ci-après mentionnées, savoir: Un egoût à tuyau en glaise vitrifiée de 24 pouces dans la rue York, de la rue William à la rue Sussex. Un egoût à tuyau en glaise vitrifiée de 15 pouces dans la rue Sussex, de la rue George à la rue Clarence. Un egoût à tuyau en glaise vitrifiée de 12 pouces dans la rue Sussex, de la rue Clarence à la rue St. Patrice. Un egoût à tuyau en glaise vitrifiée de 12 pouces de la rue George à la rue Rideau. Et qu'un état désignant les propriétés foncières tenues au paiement de la dite répartition, ainsi que les noms de leurs propriétaires en autant qu'ils peuvent être connus sûrement au moyen de la dernière revue du rôle d'évaluation, est maintenant déposé dans le bureau du Greffier de cette Municipalité, et peut être consulté durant les heures d'office. Le coût des travaux s'élève à \$6,700.00, et dans cette somme \$560 doivent être fournies à même le fonds général de la Municipalité. Une Cour de Révision siégera le lundi, 28 septembre 1885, à deux heures de l'après-midi, à l'Hôtel de Ville, pour entendre les plaintes qui pourront être faites contre la répartition projetée ou l'exactitude des mesures de frontière ou toute autre plainte que des personnes intéressées pourraient désirer faire et qui en loi est connaissable par la Cour. Daté ce 14 septembre A. D., 1885. W. P. LETT, Greffier de la Cité.

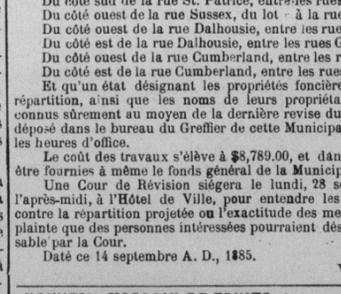
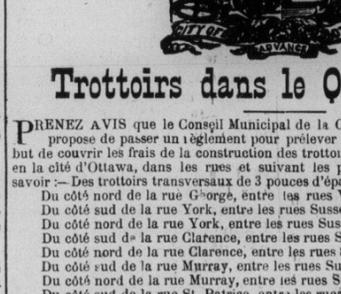
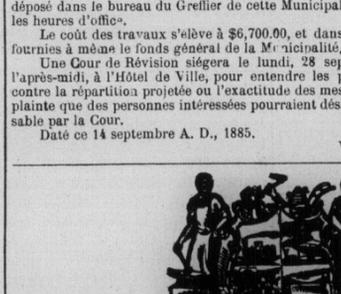
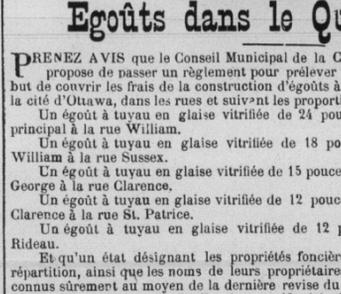
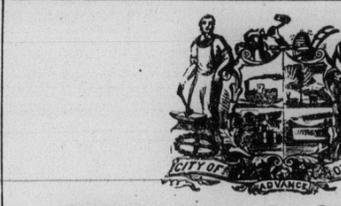
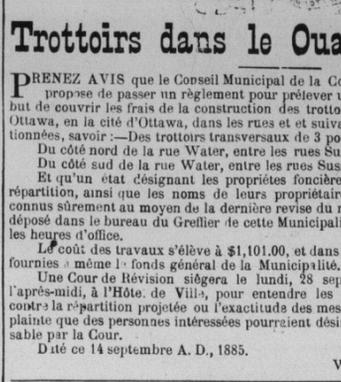
Trottoirs dans le Quartier By. PRENEZ AVIS que le Conseil Municipal de la Corporation de la Cité d'Ottawa se propose de passer un règlement pour prélever une taxation par frontière dans le but de couvrir les frais de la construction des trottoirs à être faits dans le quartier By, en la cité d'Ottawa, dans les rues et suivant les proportions ci-après mentionnées, savoir:—Des trottoirs transversaux de 3 pouces d'épaisseur. Du côté nord de la rue York, entre les rues William et Cumberland, 10 pieds. Du côté sud de la rue York, entre les rues Sussex et King, 10 pieds. Du côté sud de la rue Clarence, entre les rues Sussex et Dalhousie, 8 pieds. Du côté nord de la rue Clarence, entre les rues Sussex et King, 8 pieds. Du côté sud de la rue Murray, entre les rues Sussex et King, 8 pieds. Du côté nord de la rue Murray, entre les rues Sussex et King, 8 pieds. Du côté sud de la rue St. Patrice, entre les rues Sussex et King, 8 pieds. Du côté ouest de la rue Sussex, du lot à la rue St. Patrice, 10 pieds. Du côté ouest de la rue Dalhousie, entre les rues George et St. Patrice, 8 pieds. Du côté est de la rue Dalhousie, entre les rues George et St. Patrice, 8 pieds. Du côté ouest de la rue Cumberland, entre les rues George et York, 8 pieds. Du côté est de la rue Cumberland, entre les rues George et York, 8 pieds. Et qu'un état désignant les propriétés foncières tenues au paiement de la dite répartition, ainsi que les noms de leurs propriétaires en autant qu'ils peuvent être connus sûrement au moyen de la dernière revue du rôle d'évaluation, est maintenant déposé dans le bureau du Greffier de cette Municipalité, et peut être consulté durant les heures d'office. Le coût des travaux s'élève à \$8,789.00, et dans cette somme \$2,820.00 doivent être fournies à même le fonds général de la Municipalité. Une Cour de Révision siégera le lundi, 28 septembre 1885, à deux heures de l'après-midi, à l'Hôtel de Ville, pour entendre les plaintes qui pourront être faites contre la répartition projetée ou l'exactitude des mesures de frontière ou toute autre plainte que des personnes intéressées pourraient désirer faire et qui en loi est connaissable par la Cour. Daté ce 14 septembre A. D., 1885. W. P. LETT, Greffier de la Cité.

NOUVEAU MAGASIN DE FRUITS PAR H. CORRIVEAU Pâtisseries, Fruits, Légumes, Cigares, etc. No. 253 Rue Wellington, OTTAWA 1m 22 avril

Hotel du Castor 451 et 453 rue Sussex, Ottawa. Les agents-voyageurs trouveront bon table et des voitures toujours prêtes à cet hôtel. Prix modérés. Un téléphone est attaché à l'établissement. E. CHEVIER, propriétaire Ottawa, 18 déc. 1884. 1m

James R. Bowes ARCHITECTE Chambre 25, SCOTCH ONTARIO CHAMBERS RUE SPARKS. Ottawa, 18 avril 1885

Sirup des Enfants du Dr Goderre Ce sirup est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirup des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec le plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le Sirup du Dr Goderre et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE. Seul propriétaire, B. E. MOGALL, Chimiste, 1014 1883.



76 AN... Par année... Pour six mois... Pour quatre m... Edition 1... Pour l'année... Payable

LOUIS LU... LE C... Ottawa... LA C... MM. Lem... ment de de... neur-Géné... cause de F... d'appel du... terre. Nous ten... que sous... mandat ord... du chef m... fixé par la... le vendred... pas émané... être suspen... Conseil Pr... l'appel dor... Ceux d'au... lument vo... peuvent fa... aspiration, partialité... teuses.

Le Trac... nicle, de M... ticle reme... curé Labé... catholique... cation de... français. nal déclar... che d'un... témoignag... sur le peu... paysans d... gais si p... cousins d... la Loire. Nous re... pour ces... vations à... surtout d... clergé, et... faire con...

POUR... L'Oran... venant à... nombre... constaté... Français... d'hui, au... leurs tra... gieuses... Vraim... tinal est... parait é... effet, no... changé... caractère... Nos p... langue... l'avons e... fierité. Il... et le cu... dogmes... enseigne... remplace... testant... Dieu q... connaît... mères... des tra... glorieux... tuaient... lendem... pays à... l'Angla...

HE